

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 25. marts 1997

om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af forarbejdet animalsk protein fra visse tredjelande, der anvender alternative varmebehandlingssystemer, og om ændring af beslutning 94/344/EF

(EØS-relevant tekst)

(97/198/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 92/118/EØF af 17. december 1992 om dyresundhedsmæssige og sundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af produkter, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbestemmelser, som omhandlet i bilag A, kapitel I, i direktiv 89/662/EØF, og for så vidt angår patogener, i direktiv 90/425/EØF⁽¹⁾, senest ændret ved Rådets direktiv 96/90/EF⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 2, litra c), og stk. 3, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

I kapitel 6 i bilag I til direktiv 92/118/EØF er der fastsat krav gældende for indførsel af forarbejdet animalsk protein;

ved Kommissionens beslutning 94/278/EF⁽³⁾, senest ændret ved beslutning 96/344/EF⁽⁴⁾ er der fastsat en liste over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af forarbejdet animalsk protein, som ikke er bestemt til konsum;

ved Kommissionens beslutning 94/344/EF⁽⁵⁾ er der fastsat krav gældende for indførsel af forarbejdet animalsk protein, herunder produkter indeholdende sådant protein, til foderbrug;

anvendelsen af sidstnævnte beslutning er senest blevet udskudt ved Kommissionens beslutning 96/106/EF⁽⁶⁾, fordi der ville være opstået problemer med hensyn til indførsel af forarbejdet animalsk protein, der var fremstillet ved anvendelse af alternative varmebehandlingssystemer;

på baggrund af de videnskabelige resultater, hvad angår inaktivering af BSE- og scrapieagenserne, er der i

Kommissionens beslutning 96/449/EF⁽⁷⁾ blevet fastsat regler for godkendelse af alternative varmebehandlingssystemer til forarbejdning af affald fra pattedyr i EF; disse regler bør også anvendes på forarbejdet pattedyrprotein, der indføres fra tredjelande;

der bør tillades indførsel af forarbejdet animalsk protein hidrørende fra højrisikostoffer, der er fremstillet ved anvendelse af alternative varmebehandlingssystemer,

der er bl.a. i beslutning 96/449/EF fastsat, at animalsk protein hidrørende fra affald af pattedyr skal opvarmes til en kerntemperatur på mindst 133 °C i mindst 20 minutter ved 3 bar med en partikelstørrelse inden forarbejdning på højst 5 cm; indførslen af forarbejdet animalsk protein bør derfor begrænses til animalsk protein hidrørende fra affald af andre arter end pattedyr;

Beslutning 94/344/EF bør ændres i overensstemmelse hermed;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Medlemsstaterne tillader indførsel af forarbejdet animalsk protein og produkter indeholdende sådant protein, der er bestemt til foderbrug, fra de tredjelande, der er nævnt i bilag A, hvis de er ledsaget af et sundhedscertifikat som fastsat i bilag B.

Første afsnit finder ikke anvendelse på:

— foder til selskabsdyr i hermetisk lukkede beholdere indeholdende forarbejdet animalsk protein og

— forarbejdet protein af andre arter end pattedyr hidrørende fra lavrisikostoffer og produkter indeholdende sådant protein.

⁽¹⁾ EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.

⁽²⁾ EFT nr. L 13 af 16. 1. 1997, s. 24.

⁽³⁾ EFT nr. L 120 af 11. 5. 1994, s. 44.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 133 af 4. 6. 1996, s. 28.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 154 af 21. 6. 1994, s. 54.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 24 af 31. 1. 1996, s. 34.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 184 af 24. 7. 1996, s. 43.

2. Det i stk. 1 nævnte sundhedscertifikat skal bestå af et enkelt ark og være affattet på mindst et af de officielle sprog i den medlemsstat, der foretager kontrol ved indførsel.

Artikel 2

1. Forarbejdet animalsk protein som nævnt i artikel 1, stk. 1, skal være fremstillet efter følgende normer:

a) — proteinet opvarmes til en kerntemperatur på mindst 133 °C i mindst 20 minutter ved et tryk på 3 bar med en partikelstørrelse inden forarbejdning på højst 5 cm, eller

— der anvendes et system eller en kombination af systemer som beskrevet i bilaget til Kommissionens beslutning 92/562/EØF⁽¹⁾, hvis proteinet ikke stammer fra pattedyr, og det skal påvises, at der daglig udtages prøver af produktet i en periode på en måned i overensstemmelse med de mikrobiologiske normer, der er fastsat i kapitel III, punkt 1 og 2, i bilag til Rådets direktiv 90/667/EØF⁽²⁾

b) der registreres og opbevares oplysninger om de kritiske kontrolpunkter, således at ejeren af eller den, der driver virksomheden, eller disses repræsentanter og om nødvendigt den kompetente myndighed kan overvåge virksomhedens drift. De oplysninger, der skal registreres og kontrolleres, er partikelstørrelsen, den kritiske temperatur og, hvis det er relevant, den absolutte tid, trykprofilen, tilførselshastigheden for råstoffer og recirkuleringsraten for fedtstoffer.

2. Forarbejdet animalsk protein som nævnt i artikel 1, stk. 1, skal være fremstillet i en virksomhed, som er godkendt af den kompetente myndighed i en medlemsstat eller et tredjeland, der er nævnt i bilag A, jf. betingelserne i stk. 1.

Artikel 3

1. Tredjelande, der anvender certifikatet i bilag B, skal oplyse Kommissionen om:

a) veterinærtjenestens beføjelser til at kontrollere og godkende de virksomheder, der fremstiller forarbejdet animalsk protein

b) de fulgte godkendelsesprocedurer

c) listen over godkendte virksomheder.

2. Kommissionen foretager inspektion i de i bilag A nævnte tredjelande for at kontrollere anvendelsen af bestemmelserne i denne beslutning.

Artikel 4

I beslutning 94/344/EF foretages følgende ændringer:

a) I artikel 1, stk. 1, første afsnit, udgår »der hidrører fra højrisikostoffer« og følges indsættes efter »tredjelande«. »der ikke er nævnt i bilag A til Kommissionens beslutning 97/198/EF«.

b) I artikel 1, stk. 1 andet afsnit, indsættes følgende efter »højrisikostoffer«: »og produkter som nævnt i stk. 2, første afsnit«.

c) I artikel 1, stk. 2, ændres »animalsk protein« til »protein af andre arter end pattedyr«.

d) I overskriften i bilag A udgår »der er fremstillet af højrisikostoffer«, og følges indsættes efter »Fællesskab«: »fra visse tredjelande, der ikke er nævnt i bilag A til Kommissionens beslutning 97/198/EF«.

e) I bilag A, punkt IV, litra a), udgår »er fremstillet af højrisikostoffer«.

f) Sundhedscertifikatet i bilag B affattes som angivet i bilag C til nærværende beslutning.

Artikel 5

Denne beslutning anvendes fra den 1. april 1997.

Artikel 6

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 359 af 9. 12. 1992, s. 23.

⁽²⁾ EFT nr. L 363 af 27. 12. 1990, s. 51.

BILAG A

Alle tredjelande, der er opført i del II, A, i bilaget til Kommissionens beslutning 94/278/EF.

BILAG B

SUNDHEDSCERTIFIKAT

for forarbejdet animalsk protein til foderbrug og produkter, herunder blandinger, bortset fra foder til selskabsdyr i hermetisk lukkede beholdere, indeholdende sådant protein, som sendes til Det Europæiske Fællesskab fra tredjelande, der er nævnt i bilag A til Kommissionens beslutning 97/198/EF

Oplysning til importøren:

Dette certifikat er kun til veterinærformål, og originalen skal ledsage sendingen, indtil den når frem til grænsekontrolstedet.

Bestemmelsesland:

Certifikatets referencenummer:

Afsendelsesland:

Ministerium:

Kontor:

I. Identifikation af proteinet eller produktet

Proteinets eller produktets art:

Proteinet eller produktet er fremstillet af råvarer af følgende dyreart:

.....

Emballagens art:

Antal kolli (!).....

Nettovægt:

II. Proteinets eller produktets oprindelse

Den godkendte virksomheds adresse og veterinære kontrolnummer:

.....

.....

III. Proteinets eller produktets forsendelse

Proteinet eller produktet sendes

fra:

(afsendelsessted)

til:

(bestemmelsesland og -sted)

med følgende transportmiddel:

Plombens nummer (!):

Afsenders navn og adresse:

.....

Modtagers navn og adresse:

.....

(!) Kan udelades.

IV. Erklæring

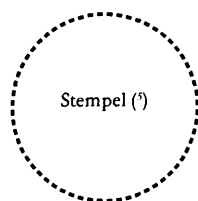
Undertegnede embedsdyrlæge attesterer følgende:

- a) det ovennævnte protein eller produkt består helt eller delvis af forarbejdet animalsk protein, som ikke er bestemt til konsum, er blevet forarbejdet i en virksomhed, der er registreret og godkendt i henhold til Rådets direktiv 90/667/EØF og artikel 2 i Kommissionens beslutning 97/198/EF og er blevet opvarmet:
- til en kerntemperatur på mindst 133 °C i mindst 20 minutter ved et tryk på 3 bar med en partikelstørrelse inden forarbejdning på højst 5 cm⁽¹⁾, eller
 - hvis det drejer sig om protein af andre arter end pattedyr, efter det system, der er fastsat i kapitel ... i Kommissionens beslutning 92/562/EØF⁽¹⁾,
- og stikprøven opfylder følgende normer⁽²⁾
- *clostridium perfringens*: ingen i 1 g⁽³⁾
 - *salmonella*: ingen i 25 g, n = 5, c = 0, m = 0, M = 0⁽⁴⁾
 - *enterobacteriaceae*: n = 5, c = 2, m = 10, M = 3 × 10² i 1 g⁽⁴⁾
- b) en stikprøve af slutproduktet er blevet undersøgt af en kompetent myndighed umiddelbart inden afsendelsen og fundet i overensstemmelse med følgende norm⁽²⁾:
- Salmonella*: ingen i 25g n = 5, c = 0, m = 0, M = 0
- c) det ovennævnte protein eller produkt
- er fremstillet ved anvendelse af drøvtyggerprotein⁽¹⁾
 - er fremstillet uden anvendelse af drøvtyggerprotein⁽¹⁾
- d) slutproduktet
- er pakket i ny emballage eller
 - når der er tale om forsendelse in bulk, beholdere eller andre transportmidler er grundigt rengjort og desinficeret med et af den kompetente myndighed godkendt desinfektionsmiddel inden brug⁽¹⁾
- e) slutproduktet har været oplagret på lukkede lagre
- f) der er truffet alle forholdsregler for at undgå rekontamination af slutproduktet med patogener efter varmebehandling.

Udfærdiget i, den

(sted)

(dato)

Stempel⁽¹⁾.....
(embedsdyrlægens underskrift)⁽²⁾.....
(navn med blokbogstaver, titel og stilling)

⁽¹⁾ Det ikke gældende overstreges.

⁽²⁾ Hvor

n = antallet af enheder, som prøven består af.

m = tærskelværdien for antallet af bakterier; resultatet betragtes som tilfredsstillende, hvis antallet af bakterier i samtlige prøveenheder ikke overstiger m.

M = maksimalværdien for antallet af bakterier; resultatet betragtes som utilfredsstillende, hvis antallet af bakterier i en eller flere prøveenheder er M eller derover

c = antallet af prøveenheder, hvis bakterietal kan ligge mellem m og M, idet prøven betragtes som acceptabel, hvis bakterietallet i de andre prøveenheder er m eller derunder.

⁽³⁾ Prøve taget efter behandling.

⁽⁴⁾ Prøve taget under oplagring i forarbejdningsvirksomheden.

⁽⁵⁾ Stemplet og underskriften skal have en farve, der afviger fra påtrykkets farve.

BILAG C

SUNDHEDSCERTIFIKAT

for forarbejdet protein af andre arter end pattedyr til foderbrug, der er fremstillet af lavrisikostoffer, og produkter, herunder blandinger, bortset fra foder til selskabsdyr i hermetisk lukkede beholdere, indeholdende sådant protein, som sendes til Det Europæiske Fællesskab fra tredjelande

Oplysning til importøren:

Dette certifikat er kun til veterinærformål, og originalen skal ledsage sendingen, indtil den når frem til grænsekontrolstedet.

Bestemmelsesland:

Certifikatets referencenummer:

Afsendelsesland:

Ministerium:

Kontor:

I. Identifikation af proteinet eller produktet

Proteinet eller produktet er fremstillet af råvarer af følgende dyreart:

.....

Emballagens art:

Antal kolli⁽¹⁾:

Nettovægt:

II. Proteinets eller produktets oprindelse

Den godkendte eller registrerede virksomheds adresse og veterinære kontrolnummer:

.....

.....

.....

III. Proteinets eller produktets forsendelse

Proteinet eller produktet sendes

fra:

(afsendelsessted)

til:

(bestemmelsesland og -sted)

med følgende transportmiddel:

Plombens nummer⁽²⁾:

Afsenders navn og adresse:

Modtagers navn og adresse:

⁽¹⁾ Kun relevant, hvis der ikke er tale om bulktransport.

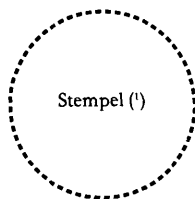
⁽²⁾ Kan udelades.

IV. Erklæring

1. Undertegnede embedsdyrlæge attesterer, at ovennævnte protein eller produkt udelukkende består af protein af andre arter end pattedyr, der er fremstillet af lavrisikostoffer, og
 - a) under produktionen er blevet underkastet en behandling gennem hele produktet, således at det opfylder normerne i litra b)
 - b) under oplagringen i forarbejdningsvirksomheden er blevet undersøgt ved udtagning af stikprøver af hvert enkelt forarbejdet parti, der opfylder følgende normer⁽¹⁾:
 - *salmonella*: ingen i 25 g, $n = 5$, $c = 0$, $m = 0$, $M = 0$
 - *enterobacteriaceae*: $n = 5$, $c = 2$, $m = 10$, $M = 3 \times 10^2$ i 1 g
 - c) ikke er fremstillet af
 - brugsdyr af andre arter end pattedyr, der er døde, men som ikke er blevet slagtet, (herunder dødfødte og kastede dyr), og dyr, der er døde under transport, bortset fra dyr, der er blevet nødslagt af velfærdshensyn
 - dyr af andre arter end pattedyr, der er blevet aflivet som led i sygdomsbekæmpelsesforanstaltninger, enten på bedriften eller på ethvert andet sted, der er udpeget af den kompetente myndighed
 - affald, herunder blod, der stammer fra dyr af andre arter end pattedyr, som under veterinærkontrollen på slagtningstidspunktet viste kliniske tegn på sygdomme, der kan overføres til mennesker eller andre dyr
 - de dele af dyr af andre arter end pattedyr, der er slagtet normalt, som ikke er blevet underkastet en undersøgelse efter slagtning, bortset fra fjer, blod og lignende produkter
 - kød af dyr af andre arter end pattedyr, vildt af andre arter end pattedyr og levnedsmidler af animalsk oprindelse, som er fordærvet
 - dyr af andre arter end pattedyr, kød af dyr af andre arter end pattedyr og vildt af andre arter end pattedyr, der ved undersøgelsen i henhold til EF-lovgivningen ikke opfyldte de veterinære krav gældende for indførsel til EF
 - affald af andre dyr end pattedyr indeholdende restkoncentrationer af stoffer, som udgjorde en fare for menneskers eller dyrs sundhed, og kød af andre dyr end pattedyr eller produkter, der hidrører fra andre dyr end pattedyr, som er blevet uegnet til konsum på grund af tilstedeværelse af sådanne restkoncentrationer.
2. Undertegnede embedsdyrlæge attesterer, at
 - a) en stikprøve af slutproduktet er blevet undersøgt af en kompetent myndighed umiddelbart inden afsendelsen og fundet i overensstemmelse med følgende norm⁽¹⁾:
 - Salmonella*: ingen i 25 g, $n = 5$, $c = 0$, $m = 0$, $M = 0$
 - b) slutproduktet
 - er pakket i ny emballage, eller
 - når der er tale om forsendelse in bulk, beholdere eller andre transportmidler er grundigt rengjort og desinficeret med et af den kompetente myndighed godkendt desinfektionsmiddel inden brug
 - c) slutproduktet har været oplagret på lukkede lagre
 - d) der er truffet alle forholdsregler for at undgå rekontamination af slutproduktet med patogener efter varmebehandling.

⁽¹⁾ Hvor n = antallet af enheder, som prøven består af. m = tærskelværdien for antallet af bakterier; resultatet betragtes som tilfredsstillende, hvis antallet af bakterier i samtlige prøveenheder ikke overstiger m . M = maksimalværdien for antallet af bakterier; resultatet betragtes som utilfredsstillende, hvis antallet af bakterier i en eller flere prøveenheder er M eller derover. c = antallet af prøveenheder, hvis bakterietal kan ligge mellem m og M , idet prøven betragtes som acceptabel, hvis bakterietallet i de andre prøveenheder er m eller derunder.

Udfærdiget i den
(sted) (dato)



.....
(embedsdyrlægens underskrift) (!)

.....
(navn med blokbogstaver, titel og stilling)

(!) Stemplet og underskriften skal have en farve, der afviger fra påtrykkets farve.